



No. 90

N° 90

---

**Orders and  
Notices Paper**

**Feuilleton et Avis**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**2<sup>nd</sup> Session  
38<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session  
38<sup>e</sup> législature**

Wednesday  
June 14, 2006

Mercredi  
14 juin 2006

---

**TODAY'S BUSINESS****1:30 P.M.****PRAYERS****ROUTINE PROCEEDINGS**

Members' Statements

Reports by Committees

Introduction of Bills

Motions

Statements by the Ministry and Responses

Deferred Votes

Oral Questions

Petitions

**TRAVAUX DU JOUR****13 H 30****PRIÈRES****AFFAIRES COURANTES**

Déclarations des députés

Rapports des comités

Dépôt des projets de loi

Motions

Déclarations ministérielles et réponses

Votes différés

Questions orales

Pétitions

**ORDERS OF THE DAY**

**G65. Second** Reading of Bill 65, An Act respecting mortgage brokerages, lenders and administrators. Hon. Mr. Sorbara. **PRINTED.**

**ORDRE DU JOUR**

**G65. Deuxième** lecture du projet de loi 65, Loi concernant les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques. L'hon. M. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

**COMMITTEE MEETINGS**

The **Standing Committee on Estimates** will meet to review the 2006-2007 Estimates of the Ministry of Health and Long-Term Care, as follows:

Today

3:30 p.m.

Room No. 228

The **Standing Committee on Regulations and Private Bills** will meet to consider Bill Pr27, An Act respecting Thunder Bay International Airports Authority Inc., as follows:

Today

10:00 a.m.

Room No. 1

**ORDERS****BILLS AWAITING ROYAL ASSENT**

Bill 56, An Act to amend the Emergency Management Act, the Employment Standards Act, 2000 and the Workplace Safety and Insurance Act, 1997.

**ORDRES****PROJETS DE LOI EN ATTENTE DE SANCTION ROYALE**

Projet de loi 56, Loi modifiant la Loi sur la gestion des situations d'urgence, la Loi de 2000 sur les normes d'emploi et la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail.

**LEGISLATION****PROJETS DE LOI****Legend**

A Bill with a "G" prefix is a Government Bill.  
 A Bill with an "M" prefix is a Private Members' Public Bill.  
 A Bill with a "D" prefix is a Committee Bill.  
 A Bill with a "Pr" prefix is a Private Bill.

**Légende**

Le préfixe «G» indique un projet de loi du gouvernement.  
 Le préfixe «M» indique un projet de loi de député.  
 Le préfixe «D» indique un projet de loi adopté par un comité.  
 Le préfixe «Pr» indique un projet de loi d'intérêt privé.

**G1. Second** Reading of Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right. Hon. Mr. McGuinty. **PRINTED.**

**M6. Second** Reading of Bill 6, An Act, in memory of Fred Gloger, to amend the Tenant Protection Act, 1997 in respect of vital services. Ms. Horwath. **PRINTED.**

**M7. Third** Reading of Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines. Mr. Hudak. **PRINTED.**

**M10. Second** Reading of Bill 10, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Gravelle. **PRINTED.**

**G11. Third** Reading of Bill 11, An Act to enact the Provincial Parks and Conservation Reserves Act, 2005 repeal the Provincial Parks Act and the Wilderness Areas Act and make complementary amendments to other Acts. Hon. Mr. Ramsay. **NOT REPRINTED.**

**G1. Deuxième** lecture du projet de loi 1, Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. L'hon. M. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

**M6. Deuxième** lecture du projet de loi 6, Loi à la mémoire de Fred Gloger modifiant la Loi sur la protection des locataires à l'égard des services essentiels. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ.**

**M7. Troisième** lecture du projet de loi 7, Loi autorisant un groupe de fabricants de vins de l'Ontario à vendre des vins de la Vintners Quality Alliance. M. Hudak. **PRINTED.**

**M10. Deuxième** lecture du projet de loi 10, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d'un agent de surveillance des prix du carburant. M. Gravelle. **IMPRIMÉ.**

**G11. Troisième** lecture du projet de loi 11, Loi édictant la Loi de 2005 sur les parcs provinciaux et les réserves de conservation, abrogeant la Loi sur les parcs provinciaux et la Loi sur la protection des régions sauvages et apportant des modifications complémentaires à d'autres lois. L'hon. M. Ramsay. **NON RÉIMPRIMÉ.**

**M12. Second** Reading of Bill 12, An Act to implement a ban on hiking post-secondary tuition fees. Mr. Marchese. **PRINTED.**

**M13. Second** Reading of Bill 13, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act with respect to part-time staff. Mr. Marchese. **PRINTED.**

**M17. Second** Reading of Bill 17, An Act to amend the Trustee Act and the Limitations Act, 2002 with respect to a limitation period for actions for wrongful death and other estate matters. Mr. Klees. **PRINTED.**

**M22. Second** Reading of Bill 22, An Act to amend the Developmental Services Act, 2005. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M23. Second** Reading of Bill 23, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Hellenic heritage in Ontario. Mr. Duguid. **PRINTED.**

**M24. Second** Reading of Bill 24, An Act to regulate the spreading and storage of sewage sludge and biosolids. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M26. Second** Reading of Bill 26, An Act to amend the Legislative Assembly Act. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**G28.** Resuming the debate adjourned on June 13, 2006 on the motion for **Second** Reading of Bill 28, An Act to require the taking and analyzing of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons and to make consequential amendments to the Health Care Consent Act, 1996 and the Health Protection and Promotion Act. Hon. Mr. Kwinter. **PRINTED.** (Time used: 2 hrs. 15 mins.).

**M29. Second** Reading of Bill 29, An Act in memory of Gareth Rodgers to regulate freefalling. Mr. Tascona. **PRINTED.**

**M30. Second** Reading of Bill 30, An Act to reduce the incidence of needlestick injuries. Ms. Martel. **PRINTED.**

**M12. Deuxième** lecture du projet de loi 12, Loi visant à interdire l'augmentation des droits de scolarité au postsecondaire. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

**M13. Deuxième** lecture du projet de loi 13, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges à l'égard du personnel à temps partiel. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

**M17. Deuxième** lecture du projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur les fiduciaires et la Loi de 2002 sur la prescription des actions en ce qui concerne le délai de prescription pour les actions engagées à la suite d'un décès dû à un acte délictuel et d'autres questions relatives au patrimoine. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

**M22. Deuxième** lecture du projet de loi 22, Loi modifiant la Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**M23. Deuxième** lecture du projet de loi 23, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine hellénique en Ontario. M. Duguid. **IMPRIMÉ.**

**M24. Deuxième** lecture du projet de loi 24, Loi réglementant l'épandage et le stockage des boues d'épuration et des matières sèches biologiques. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M26. Deuxième** lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**G28.** Suite du débat ajourné le 13 juin 2006 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 28, Loi exigeant le prélèvement et l'analyse d'échantillons de sang afin de protéger les victimes d'actes criminels, le personnel des services d'urgence, les bons samaritains et d'autres personnes et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé et à la Loi sur la protection et la promotion de la santé. L'hon. M. Kwinter. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 2 h 15).

**M29. Deuxième** lecture du projet de loi 29, Loi à la mémoire de Gareth Rodgers pour réglementer le saut sans soutien. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

**M30. Deuxième** lecture du projet de loi 30, Loi visant à réduire les incidences de blessures causées par des piqûres d'aiguille. M<sup>me</sup> Martel. **IMPRIMÉ.**

**M31. Second** Reading of Bill 31, An Act to amend the Liquor Licence Act. Mr. Tascona. **PRINTED.**

**M32. Second** Reading of Bill 32, An Act proclaiming Physical Fitness Day. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M34. Second** Reading of Bill 34, An Act to proclaim Archives Awareness Week. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**M39. Second** Reading of Bill 39, An Act to prevent the disposal of waste at Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M44. Second** Reading of Bill 44, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997 in order to protect the employment of volunteer firefighters. Mr. Arnott. **PRINTED.**

**M45. Second** Reading of Bill 45, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to protect workers from harassment in the workplace. Ms. Horwath. **PRINTED.**

**M46. Second** Reading of Bill 46, An Act to amend the Securities Act with respect to insider trading and tipping. Mr. Hudak. **PRINTED.**

**M47. Second** Reading of Bill 47, An Act to proclaim Genocide Memorial Week in Ontario. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M48. Second** Reading of Bill 48, An Act to provide for the periodic establishment of a commission to readjust the number and boundaries of electoral districts for the purposes of the Legislative Assembly. Mr. Sterling. **PRINTED.**

**G50. Second** Reading of Bill 50, An Act respecting the regulation of the profession of traditional Chinese medicine, and making complementary amendments to certain Acts. Hon. Mr. Smitherman. **PRINTED.**

**M31. Deuxième** lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

**M32. Deuxième** lecture du projet de loi 32, Loi proclamant la Journée de l'aptitude physique. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M34. Deuxième** lecture du projet de loi 34, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation aux archives. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**M39. Deuxième** lecture du projet de loi 39, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets sur le lieu 41 dans le canton de Tiny. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**M44. Deuxième** lecture du projet de loi 44, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie afin de protéger l'emploi des pompiers volontaires. M. Arnott. **IMPRIMÉ.**

**M45. Deuxième** lecture du projet de loi 45, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail pour protéger les travailleurs contre le harcèlement dans le lieu de travail. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ.**

**M46. Deuxième** lecture du projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières en ce qui concerne les opérations d'initié et la communication de renseignements confidentiels. M. Hudak. **IMPRIMÉ.**

**M47. Deuxième** lecture du projet de loi 47, Loi proclamant la Semaine commémorative des génocides en Ontario. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

**M48. Deuxième** lecture du projet de loi 48, Loi prévoyant la constitution périodique d'une commission chargée de réviser le nombre et les limites des circonscriptions électorales aux fins de l'Assemblée législative. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

**G50. Deuxième** lecture du projet de loi 50, Loi concernant la réglementation de la profession de praticienne ou de praticien en médecine traditionnelle chinoise et apportant des modifications complémentaires à certaines lois. L'hon. M. Smitherman. **IMPRIMÉ.**

**G52.** Resuming the debate adjourned on June 13, 2006 on the motion for **Second Reading** of Bill 52, An Act to amend the Education Act respecting pupil learning to the age of 18 and equivalent learning and to make complementary amendments to the Highway Traffic Act. Hon. Ms. Papatello. **PRINTED.** (Time used: 7 hrs. 35 mins.).

**M54. Second Reading** of Bill 54, An Act to proclaim the Apple Capital of Ontario. Mr. Murdoch. **PRINTED.**

**M55. Second Reading** of Bill 55, An Act to require the disclosure of the country of origin and the components of motor vehicles sold in Ontario. Mr. Ouellette. **PRINTED.**

**M57. Second Reading** of Bill 57, An Act to amend the Expropriations Act and the Human Rights Code with respect to land rights and responsibilities. Mr. Barrett. **PRINTED.**

**M61. Second Reading** of Bill 61, An Act to amend the Trillium Gift of Life Network Act. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**G62. Second Reading** of Bill 62, An Act to amend the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act. Hon. Mrs. Bountrogianni. **PRINTED.**

**M64. Second Reading** of Bill 64, An Act to provide for the election in Ontario of nominees for appointment to the Senate of Canada. Mr. Runciman. **PRINTED.**

**G65. Second Reading** of Bill 65, An Act respecting mortgage brokerages, lenders and administrators. Hon. Mr. Sorbara. **PRINTED.**

**M66. Second Reading** of Bill 66, An Act to name Highway 405 the General Brock Parkway. Mr. Craitor. **PRINTED.**

**G69. Second Reading** of Bill 69, An Act to allow for information sharing about regulated organizations to improve efficiency in the administration and enforcement of regulatory legislation and to make consequential amendments to other Acts. Hon. Mr. Peters. **PRINTED.**

**M70. Second Reading** of Bill 70, An Act to amend the Optometry Act, 1991. Ms. Martel. **PRINTED.**

**G52.** Suite du débat ajourné le 13 juin 2006 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 52, Loi modifiant la Loi sur l'éducation concernant l'apprentissage des élèves jusqu' à l'âge de 18 ans et l'apprentissage équivalent et apportant des modifications complémentaires au Code de la route. L'hon. M<sup>me</sup> Papatello. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 7 h 35).

**M54. Deuxième** lecture du projet de loi 54, Loi proclamant la Capitale de la pomme en Ontario. M. Murdoch. **IMPRIMÉ.**

**M55. Deuxième** lecture du projet de loi 55, Loi exigeant la divulgation du pays d'origine et de la liste des pièces des véhicules automobiles vendus en Ontario. M. Ouellette. **IMPRIMÉ.**

**M57. Deuxième** lecture du projet de loi 57, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation et le Code des droits de la personne en ce qui a trait aux droits et responsabilités en matière de biens-fonds. M. Barrett. **IMPRIMÉ.**

**M61. Deuxième** lecture du projet de loi 61, Loi visant à modifier la Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**G62. Deuxième** lecture du projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative. L'hon. M<sup>me</sup> Bountrogianni. **IMPRIMÉ.**

**M64. Deuxième** lecture du projet de loi 64, Loi prévoyant l'élection en Ontario de candidats à des nominations au Sénat du Canada. M. Runciman. **IMPRIMÉ.**

**G65. Deuxième** lecture du projet de loi 65, Loi concernant les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques. L'hon. M. Sorbara. **IMPRIMÉ.**

**M66. Deuxième** lecture du projet de loi 66, Loi nommant l'autoroute 405 promenade Général-Brock. M. Craitor. **IMPRIMÉ.**

**G69. Deuxième** lecture du projet de loi 69, Loi permettant l'échange de renseignements sur les organismes réglementés afin de rendre plus efficaces l'application et l'exécution de la législation de nature réglementaire et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. L'hon. M. Peters. **IMPRIMÉ.**

**M70. Deuxième** lecture du projet de loi 70, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les optométristes. M<sup>me</sup> Martel. **IMPRIMÉ.**

**M72. Second Reading** of Bill 72, An Act to amend the Highway Traffic Act to require that all school buses be equipped with safety crossing arms. Mr. Parsons. **PRINTED**

**M76. Second Reading** of Bill 76, An Act to amend the Business Corporations Act with respect to veterinary professional corporations. Mr. Hudak. **PRINTED**.

**M77. Second Reading** of Bill 77, An Act to protect persons in care from abuse. Ms. Martel. **PRINTED**.

**M83. Second Reading** of Bill 83, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Coroners Act to better protect the children of Ontario. Mr. Jackson. **PRINTED**.

**M84. Second Reading** of Bill 84, An Act to proclaim the month of May as Carcinoid Cancer and Neuroendocrine Tumours Awareness Month. Mr. Craitor. **PRINTED**.

**M87. Second Reading** of Bill 87, An Act to extend Highway 406 to Port Colborne. Mr. Hudak. **PRINTED**.

**M88. Second Reading** of Bill 88, An Act to amend the Ombudsman Act with respect to children's aid societies. Ms. Horwath. **PRINTED**.

**M90. Second Reading** of Bill 90, An Act to amend the Ombudsman Act with respect to school boards. Mr. Marchese. **PRINTED**.

**M91. Second Reading** of Bill 91, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products. Mr. Bisson. **PRINTED**.

**M92. Second Reading** of Bill 92, An Act to amend the Ombudsman Act with respect to hospitals and long-term care facilities. Ms. Horwath. **PRINTED**.

**M94. Second Reading** of Bill 94, An Act to amend the Education Act with respect to community involvement activity hours and board support. Mr. Klees. **PRINTED**.

**M72. Deuxième lecture** du projet de loi 72, Loi modifiant le Code de la route pour exiger que tous les autobus scolaires soient pourvus d'une barrière de protection. M. Parsons. **IMPRIMÉ**.

**M76. Deuxième lecture** du projet de loi 76, Loi modifiant la Loi sur les sociétés par actions en ce qui concerne les sociétés professionnelles de vétérinaires. M. Hudak. **IMPRIMÉ**.

**M77. Deuxième lecture** du projet de loi 77, Loi visant à protéger les personnes recevant des soins contre les mauvais traitements. M<sup>me</sup> Martel. **IMPRIMÉ**.

**M83. Deuxième lecture** du projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur les coroners pour mieux protéger les enfants de l'Ontario. M. Jackson. **IMPRIMÉ**.

**M84. Deuxième lecture** du projet de loi 84, Loi proclamant le mois de mai Mois de la sensibilisation au cancer carcinoïde et aux tumeurs neuroendocriniennes. M. Craitor. **IMPRIMÉ**.

**M87. Deuxième lecture** du projet de loi 87, Loi prolongeant l'autoroute 406 jusqu'à Port Colborne. M. Hudak. **IMPRIMÉ**.

**M88. Deuxième lecture** du projet de loi 88, Loi modifiant la Loi sur l'ombudsman en ce qui a trait aux sociétés d'aide à l'enfance. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ**.

**M90. Deuxième lecture** du projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'ombudsman en ce qui a trait aux conseils scolaires. M. Marchese. **IMPRIMÉ**.

**M91. Deuxième lecture** du projet de loi 91, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers. M. Bisson. **IMPRIMÉ**.

**M92. Deuxième lecture** du projet de loi 92, Loi modifiant la Loi sur l'ombudsman en ce qui a trait aux hôpitaux et aux établissements de soins de longue durée. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ**.

**M94. Deuxième lecture** du projet de loi 94, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard des heures d'activité et de l'appui des conseils au titre de la participation communautaire. M. Klees. **IMPRIMÉ**.

**M97. Second** Reading of Bill 97, An Act to amend the Child and Family Services Act. Ms. Horwath. **PRINTED.**

**M98. Second** Reading of Bill 98, An Act to require reporting on increased electricity consumption. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

**M99. Second** Reading of Bill 99, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr. Levac. **PRINTED.**

**M100. Second** Reading of Bill 100, An Act to protect minors from exposure to sexually explicit goods and services. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

**G102. Third** Reading of Bill 102, An Act to amend the Drug Interchangeability and Dispensing Fee Act and the Ontario Drug Benefit Act. Hon. Mr. Smitherman. (The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received). (Time allocated on May 9, 2006). **NOT REPRINTED.**

**G103. Second** Reading of Bill 103, An Act to establish an Independent Police Review Director and create a new public complaints process by amending the Police Services Act. Hon. Mr. Bryant. **PRINTED.**

**G104. Third** Reading of Bill 104, An Act to establish the Greater Toronto Transportation Authority and to repeal the GO Transit Act, 2001. Hon. Mrs. Cansfield. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) **NOT REPRINTED.**

**M105. Second** Reading of Bill 105, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Bisson. **PRINTED.**

**M106. Second** Reading of Bill 106, An Act to establish a natural heritage system and watershed protection area for Lake Simcoe and the Nottawasaga River. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

**M97. Deuxième** lecture du projet de loi 97, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ.**

**M98. Deuxième** lecture du projet de loi 98, Loi sur le signalement obligatoire de toute augmentation de la consommation d'électricité. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

**M99. Deuxième** lecture du projet de loi 99, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

**M100. Deuxième** lecture du projet de loi 100, Loi visant à protéger les mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

**G102. Troisième** lecture du projet de loi 102, Loi modifiant la Loi sur l'interchangeabilité des médicaments et les honoraires de préparation et la Loi sur le régime de médicaments de l'Ontario. L'hon. M. Smitherman. (La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement). (Allocation de temps le 9 mai 2006) **NON RÉIMPRIMÉ.**

**G103. Deuxième** lecture du projet de loi 103, Loi visant à créer le poste de directeur indépendant d'examen de la police et à créer une nouvelle procédure de traitement des plaintes du public en modifiant la Loi sur les services policiers. L'hon. M. Bryant. **IMPRIMÉ.**

**G104. Troisième** lecture du projet de loi 104, Loi visant à créer la Régie des transports du grand Toronto et à abroger la Loi de 2001 sur le Réseau GO. L'hon. M<sup>me</sup> Cansfield. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) **NON RÉIMPRIMÉ.**

**M105. Deuxième** lecture du projet de loi 105, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d'un agent de surveillance des prix du carburant. M. Bisson. **IMPRIMÉ.**

**M106. Deuxième** lecture du projet de loi 106, Loi établissant une zone de protection du bassin hydrographique et du patrimoine naturel pour le lac Simcoe et la rivière Nottawasaga. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**



**M108. Second** Reading of Bill 108, An Act to monitor the prescribing of certain drugs. Mr. Ramal. **PRINTED.**

**G109. Third** Reading of Bill 109, An Act to revise the law governing residential tenancies. Hon. Mr. Gerretsen. (Time allocated May 17, 2006). **NOT REPRINTED.**

**M110. Second** Reading of Bill 110, An Act to proclaim Sexual Harassment Awareness Week. Mr. Hoy. **PRINTED.**

**M111. Second** Reading of Bill 111, An Act to amend the Workplace Safety and Insurance Act, 1997 with respect to occupational diseases and injuries of firefighters. Ms. Horwath. **PRINTED.**

**M112. Second** Reading of Bill 112, An Act to amend the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997. Mr. Miller. **PRINTED.**

**M113. Second** Reading of Bill 113, An Act to amend the Legislative Assembly Act with respect to severance allowances. Mr. Murdoch. **PRINTED.**

**M114. Second** Reading of Bill 114, An Act to amend the Environmental Protection Act to protect the Halton waste disposal site. Mr. Chudleigh. **PRINTED.**

**M116. Second** Reading of Bill 116, An Act to proclaim Better Hearing and Speech Month. Mr. Klees. **PRINTED.**

**G117. Third** Reading of Bill 117, An Act to amend the Income Tax Act to provide for an Ontario home electricity payment. Hon. Mr. Sorbara. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*). **PRINTED.**

**M118. Second** Reading of Bill 118, An Act to make the fourth week in October Arts Education Week. Ms. Mossop. **PRINTED.**

**M108. Deuxième** lecture du projet de loi 108, Loi visant à surveiller la prescription de certains médicaments. M. Ramal. **IMPRIMÉ.**

**G109. Troisième** lecture du projet de loi 109, Loi révisant le droit régissant la location à usage d'habitation. L'hon. M. Gerretsen. (Allocation de temps le 17 mai 2006) **NON RÉIMPRIMÉ.**

**M110. Deuxième** lecture du projet de loi 110, Loi proclamant la Semaine de la sensibilisation au harcèlement sexuel. M. Hoy. **IMPRIMÉ.**

**M111. Deuxième** lecture du projet de loi 111, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail relativement aux maladies professionnelles et aux lésions des pompiers. M<sup>me</sup> Horwath. **IMPRIMÉ.**

**M112. Deuxième** lecture du projet de loi 112, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune. M. Miller. **IMPRIMÉ.**

**M113. Deuxième** lecture du projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en ce qui concerne les allocations de départ. M. Murdoch. **IMPRIMÉ.**

**M114. Deuxième** lecture du projet de loi 114, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement afin de protéger le lieu d'élimination des déchets de Halton. M. Chudleigh. **IMPRIMÉ.**

**M116. Deuxième** lecture du projet de loi 116, Loi proclamant le Mois de la correction des troubles de l'audition et du langage. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

**G117. Troisième** lecture du projet de loi 117, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu pour prévoir un paiement au titre des factures d'électricité résidentielle de l'Ontario. L'hon. M. Sorbara. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*). **IMPRIMÉ.**

**M118. Deuxième** lecture du projet de loi 118, Loi désignant la quatrième semaine d'octobre Semaine de l'éducation artistique. M<sup>me</sup> Mossop. **IMPRIMÉ.**

**M119. Second** Reading of Bill 119, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 to provide for an Employee Wage Security Program. Mr. Kormos. **PRINTED.**

**M121. Second** Reading of Bill 121, An Act respecting interior designers. Mr. Peterson. **PRINTED.**

**M122. Second** Reading of Bill 122, An Act to enhance safety on Ontario's roads and to empower police officers to shut down street racing. Mr. Klees. **PRINTED.**

**G124. Second** Reading of Bill 124, An Act to provide for fair registration practices in Ontario's regulated professions. Hon. Mr. Colle.

**M125. Second** Reading of Bill 125, An Act to establish the Ontario Labour Market Board. Mr. Hampton.

**M126. Second** Reading of Bill 126, An Act to provide for a Job Protection Commissioner. Mr. Hampton.

**M127. Second** Reading of Bill 127, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000. Mr. Hampton.

**D138. Second** Reading of Bill 138, An Act to amend the Emergency Management Act and the Employment Standards Act, 2000. Mr. Dhillon. **PRINTED.**

**M153. Third** Reading of Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act. Mr. Rinaldi. **REPRINTED.**

**G190. Third** Reading of Bill 190, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts and by enacting one new Act. Hon. Mr. Bryant. **REPRINTED.**

**M119. Deuxième** lecture du projet de loi 119, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi afin d'établir un programme de sécurité salariale des employés. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

**M121. Deuxième** lecture du projet de loi 121, Loi ayant trait aux designers d'intérieur. M. Peterson. **IMPRIMÉ.**

**M122. Deuxième** lecture du projet de loi 122, Loi visant à accroître la sécurité sur les routes de l'Ontario et à habilitier les agents de police à mettre fin aux courses de rue. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

**G124. Deuxième** lecture du projet de loi 124, Loi prévoyant des pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées de l'Ontario. L'hon. M. Colle.

**M125. Deuxième** lecture du projet de loi 125, Loi créant la Commission ontarienne du marché du travail. M. Hampton.

**M126. Deuxième** lecture du projet de loi 126, Loi prévoyant la nomination d'un commissaire à la protection des emplois. M. Hampton.

**M127. Deuxième** lecture du projet de loi 127, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Hampton.

**D138. Deuxième** lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la gestion des situations d'urgence et la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Dhillon. **IMPRIMÉ.**

**M153. Troisième** lecture du projet de loi 153, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey. M. Rinaldi. **RÉIMPRIMÉ.**

**G190. Troisième** lecture du projet de loi 190, Loi visant à promouvoir une saine gestion publique en modifiant ou en abrogeant certaines lois et en édictant une nouvelle loi. L'hon. M. Bryant. **RÉIMPRIMÉ.**

---

**BILLS IN COMMITTEE OF THE  
WHOLE HOUSE**

**M40.** Consideration in **Committee of the Whole House** of Bill 40, An Act respecting the disclosure of information about crimes to purchasers of land and to tenants. Mr. Sergio. **PRINTED.**

**PROJETS DE LOI EN COMITÉ PLÉNIER**

**M40.** Étude en **comité plénier** du projet de loi 40, Loi sur la divulgation de renseignements sur les crimes commis aux acheteurs de biens-fonds et aux locataires. M. Sergio. **IMPRIMÉ.**

---

**PRIVATE BILLS****PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

**Pr18. Second** Reading of Bill Pr18, An Act respecting Ronald McDonald House (Hamilton). Ms. Marsales. **PRINTED.**

**Pr19. Second** Reading of Bill Pr19, An Act to revive Golden Dreams Home and Decor Ltd. Mr. Qaadri. **PRINTED.**

**Pr25. Second** Reading of Bill Pr25, An Act respecting The Sisters of St. Joseph of Hamilton. Mr. Levac. **REPRINTED.**

**Pr26. Second** Reading of Bill Pr26, An Act respecting Talpiot College. Mr. Zimmer. **PRINTED.**

**GOVERNMENT ORDERS****ORDRES DU GOUVERNEMENT**

1. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Maintenance of the Provincial Highway System.

2. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Air Quality Program.

3. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Employment Rights and Responsibilities Program.

4. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Independent Health Facilities.

5. Resuming the debate adjourned on November 28, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Long-Term Care Facilities Activity.

6. Resuming the debate adjourned on November 29, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Select Committee on Electoral Reform.

1. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant l'entretien du réseau routier provincial.

2. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme sur la qualité de l'air.

3. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme des droits et responsabilités en matière d'emploi.

4. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les établissements de santé autonomes.

5. Suite du débat ajourné le 28 novembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les établissements de soins de longue durée.

6. Suite du débat ajourné le 29 novembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité spécial de la réforme électorale.

7. Resuming the debate adjourned on December 14, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Media Tax Credits.

8. Resuming the debate adjourned on February 13, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Office of the Public Guardian and Trustee.

9. Resuming the debate adjourned on February 22, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Groundwater Program.

10. Resuming the debate adjourned on February 27, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 2006.

11. Resuming the debate adjourned on June 12, 2006 on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Members' Use of Portable Technologies in the Legislative Precincts.

7. Suite du débat ajourné le 14 décembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les crédits d'impôt visant les médias.

8. Suite du débat ajourné le 13 février 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le bureau du tuteur et curateur public.

9. Suite du débat ajourné le 22 février 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme des eaux souterraines.

10. Suite du débat ajourné le 27 février 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques concernant la Consultation prébudgétaire pour 2006.

---

#### **PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS**

*(Precedence in accordance with Standing Order 96(d).)*

#### **Ballot Item Number 43 – To be debated on June 15, 2006.**

Mrs. Elliott – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should immediately increase health care funding in Durham Region to the provincial average, and, thereafter, develop and implement health care funding in Durham Region based upon population growth.

#### **Ballot Item Number 44 – To be debated on June 15, 2006.**

**M118. Second** Reading of Bill 118, An Act to make the fourth week in October Arts Education Week. Ms. Mossop.

#### **Ballot Item Number 45 – To be debated on June 22, 2006.**

**M121. Second** Reading of Bill 121, An Act respecting interior designers. Mr. Peterson.

#### **Ballot Item Number 46 – To be debated on June 22, 2006.**

**M110. Second** Reading of Bill 110, An Act to proclaim Sexual Harassment Awareness Week. Mr. Hoy.

#### **AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

*(Ordre de priorité conforme à l'article 96 d) du Règlement.)*

**M118. Deuxième** lecture du projet de loi 118, Loi désignant la quatrième semaine d'octobre Semaine de l'éducation artistique. M<sup>me</sup> Mossop.

**M121. Deuxième** lecture du projet de loi 121, Loi ayant trait aux designers d'intérieur. M. Peterson.

**M110. Deuxième** lecture du projet de loi 110, Loi proclamant la Semaine de la sensibilisation au harcèlement sexuel. M. Hoy.

---

**NOTICES****AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF MOTION****AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DU  
GOUVERNEMENT**

167. Motion relating to evening meeting period on Tuesday, June 13, 2006. Carried on division June 13, 2006.
168. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, June 14, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 5, 2006.
169. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 15, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 5, 2006.
171. Withdrawn June 13, 2006.
172. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, June 14, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 5, 2006.
173. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, June 15, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 5, 2006.
174. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 19, 2006, Tuesday, June 20, 2006, Wednesday, June 21, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 12, 2006.
175. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Monday, June 19, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 12, 2006.
176. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, June 20, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 12, 2006.
177. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, June 21, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 12, 2006.
178. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, June 22, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 12, 2006.
179. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 19, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 12, 2006.
180. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, June 20, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 12, 2006.
181. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, June 21, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 12, 2006.

182. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, June 22, 2006 for the purpose of considering government business. Filed on June 12, 2006.

**SPECIAL DEBATES – WANT OF  
CONFIDENCE**

**DÉBATS SPÉCIAUX – CENSURE**

Mr. Runciman – That, in the opinion of this House, since the Premier has failed to ensure the highest level of integrity for his ministers, and that, while under a cloud of scandal, his government as a whole is sorely lacking vision and any real plan to deal with the urgent issues facing Ontarians and their pocket books, the government no longer has the confidence of this House. Filed on October 13, 2005.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF  
MOTION**

**AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES  
DÉPUTÉS**

6. Mr. Arnott – That, in the opinion of this House, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs should immediately begin an investigation into Ontario's industrial and economic competitiveness, to develop an action plan to maintain and expand our domestic and international markets in the coming years. Filed on October 26, 2005.
7. Mr. Wilson – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should start a campaign to educate the public about Bill 191, Highway Traffic Act Amendment Act (Emergency Vehicle Safety), 2002, that requires motorists to slow down and, where possible and safe to do so, move to a lane not adjacent to the one in which an emergency vehicle is situated to protect police officers, firefighters and other emergency personnel whose vehicles are stopped on the shoulder of the province's roadways with the red lights flashing. Filed on November 15, 2005.
10. Ms. Horwath – That, in the opinion of this House, the Ontario Liberal government refuse to allow garbage from the Greater Toronto Area to be brought to Glanbrook Landfill site or anywhere in the City of Hamilton without authorization of a majority of members of Hamilton City Council and/or a referendum of Hamilton residents. Filed on December 14, 2005.
12. Mr. Arnott – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should establish a fund to support the families of first responders, such as fire fighters, police officers, paramedics, and medical personnel, who lose their lives in the line of duty, providing a benefit of at least \$500,000 to the families of these fallen heroes. Filed on April 25, 2006.
17. Ms. Horwath – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should urge the Government of Canada in the strongest possible terms to reconsider its refusal to protect and enhance progress on child care and should uphold the 2005 negotiated agreements on early learning and child care; and  
That the Government of Ontario should honour its commitment to new, annual provincial funding to create new child care spaces in Ontario, beyond those targeted to be in place by September 2006, by investing the \$300 million it promised in 2003 to expand the high quality provincial program of accessible, affordable, regulated and licensed, not-for-profit child care. Filed on May 31, 2006.
18. Mr. Arnott – That, in the opinion of this House, to enhance the role of the Private Member, and allow for the debate of more Private Members' Ballot items, the Standing Orders should be revised as follows:-  
That Standing Order 8(a) be amended in the second line by deleting "10:00 a.m." and substituting "9:00 a.m."; and  
That Standing Order 96(b) be amended in the first and third lines by deleting "2" and substituting "3". Filed on May 31, 2006.

19. Mrs. Elliott – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should immediately increase health care funding in Durham Region to the provincial average, and, thereafter, develop and implement health care funding in Durham Region based upon population growth. Filed on June 12, 2006.
20. Ms. MacLeod – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario take a leadership role in working with the Rideau Valley Conservation Authority and the City of Ottawa in order to ensure the historic site of Dickinson Square remain under the auspice of public ownership and management. Filed on June 12, 2006.

---

**BUSINESS IN STANDING COMMITTEES**
**AFFAIRES RENVOYÉES AUX COMITÉS  
PERMANENTS**
**STANDING COMMITTEE  
ON ESTIMATES**
**COMITÉ PERMANENT DES  
BUDGETS DES DÉPENSES**

**M68.** Bill 68, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit the use of phones and other equipment while a person is driving on a highway. Mr. O’Toole. (Referred on March 2, 2006).

**M68.** Projet de loi 68, Loi modifiant le Code de la route pour interdire l’utilisation de téléphones et d’autres équipements pendant qu’une personne conduit sur une voie publique. M. O’Toole. (Renvoyé le 2 mars 2006).

---

**STATUS OF ESTIMATES**
**ÉTAT DES BUDGETS DES DÉPENSES**

To be considered in the order shown

À être étudiés dans l’ordre ci-dessous

**Time Remaining:**

|  |                           |
|--|---------------------------|
| Ministry of Education .....                          | (Completed May 9, 2006).  |
| Ministry of Community and Social Services .....      | (Completed May 30, 2006). |
| Ministry of Finance.....                             | (Completed June 7, 2006). |
| Ministry of Health and Long-Term Care .....          | 4 hrs. 50 mins.           |
| Ministry of Health Promotion.....                    | 7 hrs. 30 mins.           |
| Ministry of Intergovernmental Affairs.....           | 7 hrs. 30 mins.           |
| Ministry of the Environment.....                     | 7 hrs. 30 mins.           |
| Ministry of Children and Youth Services.....         | 7 hrs. 30 mins.           |
| Ministry of Energy .....                             | 9 hrs. 00 mins.           |
| Ministry of Municipal Affairs and Housing .....      | 6 hrs. 00 mins.           |
| Ministry of Training, Colleges and Universities..... | 7 hrs. 30 mins.           |
| Ministry of Public Infrastructure Renewal.....       | 7 hrs. 30 mins.           |

---

**STANDING COMMITTEE ON  
FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**
**COMITÉ PERMANENT DES FINANCES ET  
DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

**M9.** Bill 9, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender. Mr. Berardinetti. (Referred on December 8, 2005).

**M9.** Projet de loi 9, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe. M. Berardinetti. (Renvoyé le 8 décembre 2005).

**M42.** Bill 42, An Act to establish the Eastern Ontario Economic Development Fund Corporation. Mr. Sterling. (Referred on May 4, 2006).

**M49.** Bill 49, An Act to celebrate and recognize rural Ontario. Mrs. Mitchell. (Referred on February 16, 2006).

**M74.** Bill 74, An Act respecting safety around swimming pools. Mr. Rinaldi. (Referred on March 30, 2006).

**M80.** Bill 80, An Act to name the first Wednesday of October Hamilton Day. Ms. Marsales. (Referred on April 13, 2006).

**M115.** Bill 115, An Act to amend the Highway Traffic Act to improve air quality by reducing truck emissions. Ms. Scott. (Referred on June 1, 2006).

**M42.** Projet de loi 42, Loi créant la Société de gestion du Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario. M. Sterling. (Renvoyé le 4 mai 2006).

**M49.** Projet de loi 49, Loi visant à célébrer et à reconnaître l'Ontario rural. M<sup>me</sup> Mitchell. (Renvoyé le 16 février 2006).

**M74.** Projet de loi 74, Loi traitant de la sécurité autour des piscines. M. Rinaldi. (Renvoyé le 30 mars 2006).

**M80.** Projet de loi 80, Loi visant à désigner le premier mercredi d'octobre comme Jour de Hamilton. M<sup>me</sup> Marsales. (Renvoyé le 13 avril 2006).

**M115.** Projet de loi 115, Loi modifiant le Code de la route pour améliorer la qualité de l'air en réduisant les émissions de camions. M<sup>me</sup> Scott. (Renvoyé le 1<sup>er</sup> juin 2006).

---

**STANDING COMMITTEE ON  
GENERAL GOVERNMENT**

**M38.** Bill 38, An Act to amend the Consumer Reporting Act. Mr. Ruprecht. (Referred on December 8, 2005).

**G51.** Bill 51, An Act to amend the Planning Act and the Conservation Land Act and to make related amendments to other Acts. Hon. Mr. Gerretsen. (Referred on April 26, 2006).

**M75.** Bill 75, An Act to amend the Assessment Act with respect to homesteads. Mr. Hudak. (Referred on April 13, 2006).

**M120.** Bill 120, An Act to require the Building Code and the Fire Code to provide for fire detectors, interconnected fire alarms and non-combustible fire escapes. Mr. Prue. (Referred on June 8, 2006).

**M209.** Bill 209, An Act to amend the Highway Traffic Act with respect to the suspension of drivers' licences. Mr. Zimmer. (Referred on December 1, 2005).

**COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES  
GOUVERNEMENTALES**

**M38.** Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. M. Ruprecht. (Renvoyé le 8 décembre 2005).

**G51.** Projet de loi 51, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement du territoire et la Loi sur les terres protégées et apportant des modifications connexes à d'autres lois. L'hon. M. Gerretsen. (Renvoyé le 26 avril 2006).

**M75.** Projet de loi 75, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière à l'égard des patrimoines familiaux. M. Hudak. (Renvoyé le 13 avril 2006).

**M120.** Projet de loi 120, Loi exigeant que le code du bâtiment et le code de prévention des incendies prévoient des détecteurs d'incendie, des systèmes d'alerte d'incendie interconnectés et des sorties de secours incombustibles. M. Prue. (Renvoyé le 8 juin 2006).

**M209.** Projet de loi 209, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne les suspensions de permis de conduire. M. Zimmer. (Renvoyé le 1<sup>er</sup> décembre 2005).

---



**STANDING COMMITTEE ON JUSTICE  
POLICY**

**M3.** Bill 3, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act with respect to the assistance that the Minister provides to municipalities. Mr. Yakabuski. (Referred on December 15, 2005).

**M4.** Bill 4, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Mauro. (Referred on November 3, 2005).

**G14.** Bill 14, An Act to promote access to justice by amending or repealing various Acts and by enacting the Legislation Act, 2005. Hon. Mr. Bryant. (Referred on April 11, 2006).

**M60.** Bill 60, An Act to amend the Consumer Protection Act, 2002 to regulate the promotion and advertising of Internet gaming in Ontario. Mr. Leal. (Referred on March 2, 2006).

**M89.** Bill 89, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Coroners Act to better protect the children of Ontario. Mr. Jackson. (Referred on April 20, 2006).

**G107.** Bill 107, An Act to amend the Human Rights Code. Hon. Mr. Bryant. (Referred on June 6, 2006).

**COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE**

**M3.** Projet de loi 3, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun à l'égard de l'aide apportée aux municipalités par le ministre. M. Yakabuski. (Renvoyé le 15 décembre 2005).

**M4.** Projet de loi 4, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Mauro. (Renvoyé le 3 novembre 2005).

**G14.** Projet de loi 14, Loi visant à promouvoir l'accès à la justice en modifiant ou abrogeant diverses lois et en édictant la Loi de 2005 sur la législation. L'hon. M. Bryant. (Renvoyé le 11 avril 2006).

**M60.** Projet de loi 60, Loi modifiant la Loi de 2002 sur la protection du consommateur afin de réglementer la promotion des jeux sur Internet en Ontario et la publicité qui en est faite. M. Leal. (Renvoyé le 2 mars 2006).

**M89.** Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur les coroners pour mieux protéger les enfants de l'Ontario. M. Jackson. (Renvoyé le 20 avril 2006).

**G107.** Projet de loi 107, Loi modifiant le Code des droits de la personne. L'hon. M. Bryant. (Renvoyé le 6 juin 2006).

**STANDING COMMITTEE ON THE  
LEGISLATIVE ASSEMBLY**

**M2.** Bill 2, An Act to amend the Building Code Act, 1992 respecting home fire sprinklers. Mrs. Jeffrey. (Referred on November 3, 2005).

**M25.** Bill 25, An Act to preserve the gravesites of former premiers of Ontario. Mr. Brownell. (Referred on April 6, 2006).

**M59.** Bill 59, An Act respecting visual fire alarm systems in public buildings. Mr. Arthurs. (Referred on February 16, 2006).

**M63.** Bill 63, An Act to proclaim Nowruz Day. Mr. Racco. (Referred on February 23, 2006).

**COMITÉ PERMANENT DE L'ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE**

**M2.** Projet de loi 2, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment en ce qui a trait aux extincteurs automatiques domiciliaires. M<sup>me</sup> Jeffrey. (Renvoyé le 3 novembre 2005).

**M25.** Projet de loi 25, Loi visant à conserver les lieux de sépulture des anciens premiers ministres de l'Ontario. M. Brownell. (Renvoyé le 6 avril 2006).

**M59.** Projet de loi 59, Loi sur les systèmes d'alarme-incendie à affichage visuel dans les édifices publics. M. Arthurs. (Renvoyé le 16 février 2006).

**M63.** Projet de loi 63, Loi proclamant le Jour Nowruz. M. Racco. (Renvoyé le 23 février 2006).

**STANDING COMMITTEE ON  
REGULATIONS AND PRIVATE BILLS**

**Pr22.** Bill Pr22, An Act respecting the City of Hamilton. Ms. Marsales. (Referred on November 2, 2005).

**Pr27.** Bill Pr27, An Act respecting Thunder Bay International Airports Authority Inc. Mr. Mauro. (Referred on June 6, 2006).

**M5.** Bill 5, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name a portion of Highway 62 and Highway 33 the Hastings and Prince Edward Regiment Memorial Highway. Mr. Parsons. (Referred on October 27, 2005).

**M33.** Bill 33, An Act to amend the Education Act with respect to education on organ donation. Mr. Levac. (Referred on April 27, 2006).

**M73.** Bill 73, An Act to protect our children from sexual predators by amending Christopher's Law (Sex Offender Registry), 2000. Mr. Martiniuk. (Referred on April 20, 2006).

**M93.** Bill 93, An Act to amend the Education Act. Mr. Klees. (Referred on May 10, 2006).

**M95.** Bill 95, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 and the Occupational Health and Safety Act with respect to providing information to student employees about employment rights. Ms. Horwath. (Referred on May 10, 2006).

**M96.** Bill 96, An Act to amend the Education Act. Ms. Wynne. (Referred on May 10, 2006).

**COMITÉ PERMANENT DES RÈGLEMENTS  
ET DES PROJETS DE LOI PRIVÉS**

**M5.** Projet de loi 5, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun pour nommer une section des routes 62 et 33 route commémorative Hastings and Prince Edward Regiment. M. Parsons. (Renvoyé le 27 octobre 2005).

**M33.** Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard de l'éducation sur le don d'organes. M. Levac. (Renvoyé le 27 avril 2006).

**M73.** Projet de loi 73, Loi visant à protéger nos enfants des prédateurs sexuels en modifiant la Loi Christopher de 2000 sur le registre des délinquants sexuels. M. Martiniuk. (Renvoyé le 20 avril 2006).

**M93.** Projet de loi 93, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. Klees. (Renvoyé le 10 mai 2006).

**M95.** Projet de loi 95, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi et la Loi sur la santé et la sécurité au travail à l'égard de la fourniture de renseignements aux étudiants salariés sur les droits en matière d'emploi. M<sup>me</sup> Horwath. (Renvoyé le 10 mai 2006).

**M96.** Projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M<sup>me</sup> Wynne. (Renvoyé le 10 mai 2006).

**STANDING COMMITTEE ON SOCIAL  
POLICY**

**M8.** Bill 8, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr. Craitor. (Referred on November 24, 2005).

**M15.** Bill 15, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Gravelle. (Referred on December 1, 2005).

**M19.** Bill 19, An Act to amend the Education Act with respect to community involvement activity hours and board support. Mr. Fonseca. (Referred on November 24, 2005).

**COMITÉ PERMANENT DE LA POLITIQUE  
SOCIALE**

**M8.** Projet de loi 8, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. Craitor. (Renvoyé le 24 novembre 2005).

**M15.** Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Gravelle. (Renvoyé le 1<sup>er</sup> décembre 2005).

**M19.** Projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard des heures d'activité et de l'appui des conseils au titre de la participation communautaire. M. Fonseca. (Renvoyé le 24 novembre 2005).

**M20.** Bill 20, An Act to ensure the preservation of the Frederick Banting homestead. Mr. Wilson. (Referred on November 17, 2005).

**G43.** Bill 43, An Act to protect existing and future sources of drinking water and to make complementary and other amendments to other Acts. Hon. Ms. Broten. (Referred on May 18, 2006).

**M67.** Bill 67, An Act to amend various Acts to require a declaration with respect to the donation of organs and tissue on death. Mr. Klees. (Referred on March 30, 2006).

**M71.** Bill 71, An Act to promote the use of automated external heart defibrillators. Mr. Crozier. (Referred on April 6, 2006).

**M79.** Bill 79, An Act to amend the Trillium Gift of Life Network Act, the Health Insurance Act and the Highway Traffic Act. Mr. Lalonde. (Referred on May 4, 2006).

**M86.** Bill 86, An Act to establish the Ontario Workers' Memorial. Mr. Ramal. (Referred on May 11, 2006).

**M20.** Projet de loi 20, Loi visant à assurer la préservation de la propriété familiale de Frederick Banting. M. Wilson. (Renvoyé le 17 novembre 2005).

**G43.** Projet de loi 43, Loi visant à protéger les sources existantes et futures d'eau potable et à apporter des modifications complémentaires et autres à d'autres lois. L'hon. M<sup>me</sup> Broten. (Renvoyé le 18 mai 2006).

**M67.** Projet de loi 67, Loi modifiant diverses lois pour exiger que soit faite une déclaration au sujet du don d'organes et de tissu au moment du décès. M. Klees. (Renvoyé le 30 mars 2006).

**M71.** Projet de loi 71, Loi visant à promouvoir l'usage de défibrillateurs cardiaques externes automatiques. M. Crozier. (Renvoyé le 6 avril 2006).

**M79.** Projet de loi 79, Loi modifiant la Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie, la Loi sur l'assurance-santé et le Code de la route. M. Lalonde. (Renvoyé le 4 mai 2006).

**M86.** Projet de loi 86, Loi visant à ériger le monument commémoratif en hommage aux travailleurs de l'Ontario. M. Ramal. (Renvoyé le 11 mai 2006).

---

## COMMITTEE MEETINGS

The **Standing Committee on Estimates** will meet to review the 2006-2007 Estimates of the Ministry of Health and Long-Term Care, as follows:

|       |           |              |
|-------|-----------|--------------|
| Today | 3:30 p.m. | Room No. 228 |
|-------|-----------|--------------|

The **Standing Committee on Public Accounts** will meet for the purpose of report writing, as follows:

|                   |                             |            |
|-------------------|-----------------------------|------------|
| Thursday, June 15 | 10:00 a.m. (closed session) | Room No. 1 |
|-------------------|-----------------------------|------------|

The **Standing Committee on Regulations and Private Bills** will meet to consider Bill Pr27, An Act respecting Thunder Bay International Airports Authority Inc., as follows:

|       |            |            |
|-------|------------|------------|
| Today | 10:00 a.m. | Room No. 1 |
|-------|------------|------------|

and will meet to consider Bill Pr28, An Act respecting Master's College and Seminary, as follows:

|                    |            |            |
|--------------------|------------|------------|
| Wednesday, June 21 | 10:00 a.m. | Room No. 1 |
|--------------------|------------|------------|

---